



2017

**MADALENETAKO DIRULAGUNTZA ESKAERA**  
PETICIÓN DE SUBVENCIÓN PARA ACTIVIDADES MADALENAS

**Eskatzailea / Solicitante**

**Izen abizenak**

Nombre y apellidos \_\_\_\_\_

**NAN**

\_\_\_\_\_

DNI

**Telefonoa**

\_\_\_\_\_

Teléfono

\_\_\_\_\_

**Helbidea**

\_\_\_\_\_

Dirección

**PK/**

\_\_\_\_\_

CP

**Herria**

\_\_\_\_\_

Municipio

**Elkartea**

Asociación \_\_\_\_\_

**Eusko Jaurlaritzako Elkarten Erregistro Orokorreko zk**

AS

\_\_\_\_\_

Nº del Registro General de Asociaciones del Gobierno Vasco

**IFK**

\_\_\_\_\_

CIF

**Telefonoa**

\_\_\_\_\_

Teléfono

\_\_\_\_\_

**Helbidea**

\_\_\_\_\_

Dirección

**PK/**

\_\_\_\_\_

CP

**Herria**

\_\_\_\_\_

Municipio

**Harremanetarako helbide elektronikoa**

Dirección electrónica de contacto \_\_\_\_\_

**Zein ekintzetarako eskatzen da dirulaguntza?/Relación de actividades para las que se solicita subvención**

**Dirulaguntza ingresatu beharreko kontu korrante zk**

Nº de c/c en la que se ingresará la subvención

\_\_\_\_\_

**Titularra**

\_\_\_\_\_

Titular

**NAN**

\_\_\_\_\_

DNI

Abenduaren 13ko 15/1999 Lege Organikoaren 5. artikulua agintzen duenari jarraiki, Errenteriako Udalak jakinarazten dizu datu-orri honetan agertzen diren datu pertsonalak, Errenteriako Udalaren KULTUR GESTIORAKO fitxategi automatizatuetan sartuko ditugula eta datu horiek Lege honek agindutakoaren arabera erabiliko ditugula. Legeak sartzeko, zuzentzeko, ezabatzeko eta aurka egiteko ematen dizun eskubideaz baliatu nahi baduzu, idatzi bat zuzendu beharko diozu Errenteriako Udalarari edo zuek Idazkari Nagusiaren aurrean aurkeztu beharko duzue.

De conformidad con lo establecido en el art. 5 de la Ley Orgánica 15/1999, de 13 de diciembre, el Ayuntamiento de Errenteria le informa que sus datos personales obtenidos mediante este formulario, van a ser incorporados en el fichero automatizado de GESTION CULTURAL titularidad del Ayuntamiento de Errenteria, y que hará uso de ellos conforme a lo que establece la citada Ley. Los interesados podrán ejercitar los derechos de acceso, rectificación, cancelación y oposición mediante el oportuno escrito dirigido al Ayuntamiento de Errenteria o personalmente compareciendo ante el Secretario General.



**MEMORIA: PUNTUAZIORAKO DATUAK**

**DATOS EN CUANTO A LA ENTIDAD SOLICITANTE**

**Parte-hartzea eta lankidetz**a (gehienez 40 puntu)  
Participación y colaboración (*máximo 40 puntos*)

**Jarduera beste elkarteren batekin elkarlanean antolatzen duzue? Zeinekin?**  
¿La actividad está organizada por más de una asociación, junto a cuál?

**Jarduera bertan herritarren partehartzea sustatuko duzue? Nola?**  
¿Vaís a promover la participación activa de las/las ciudadano/as en el transcurso de la actividad?. ¿Cómo?

**Zer egiten duzue Prestaketa lanak ere partehartzaileak izateko?**  
¿Qué hacéis para que labores preparatorias del acto sean también participativas?

**Boluntarioekin lana nola sustatzen duzue?**  
¿Cómo promoteís la labor del voluntariado?

**Jai batzordeetako bileretan parte hartu duzue?** ¿Habéis participado en las reuniones de la comisión de fiestas?

**Jaiak antolatzeko Lan talderen batean hartu duzue parte eta antolaketan konpromisoak hartu dituzue?** ¿Habéis participado en algún grupo de trabajo para preparar las Madalenas y habéis adquirido compromisos en las labores de preparación?



Sailak ezarritako helburuen ekarpenak (gehienez 20 puntu) Aportaciones a los objetivos marcados por el departamento (máximo 20 puntos)								
<p><b>Emakume eta gizonak modu parekidean hartzen dute parte? Datu hauei erantzun.</b> ¿Las mujeres y los hombres participan de una manera paritaria? Responde las siguientes cuestiones:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Antolakuntzan zenbat emakumek eta zenbat gizonek hartzen duzue parte:</b> Nº de mujeres y de hombres que participan en la organización :   <table style="width: 100%; border: none;"> <tr> <td style="width: 50%;"><b>Emakumeak/Mujeres:</b></td> <td style="width: 50%;"><b>Gizonezkoak/Hombres:</b></td> </tr> </table> </li> <li>• <b>Ekitaldi edo jardueran? (parte-hartze aktiboan)</b> ¿y en la realización del acto? (participación activa)   <table style="width: 100%; border: none;"> <tr> <td style="width: 50%;"><b>Emakumeak/Mujeres:</b></td> <td style="width: 50%;"><b>Gizonezkoak/Hombres:</b></td> </tr> </table> </li> <li>• <b>Ekitaldi edo jarduera ikusten? (gutxi gora-beherako parte-hartze pasiboa)</b> ¿Cómo espectador viendo o disfrutando de la actividad? (Participación pasiva aproximada)   <table style="width: 100%; border: none;"> <tr> <td style="width: 50%;"><b>Emakumeak/Mujeres:</b></td> <td style="width: 50%;"><b>Gizonezkoak/Hombres:</b></td> </tr> </table> </li> </ul>			<b>Emakumeak/Mujeres:</b>	<b>Gizonezkoak/Hombres:</b>	<b>Emakumeak/Mujeres:</b>	<b>Gizonezkoak/Hombres:</b>	<b>Emakumeak/Mujeres:</b>	<b>Gizonezkoak/Hombres:</b>
<b>Emakumeak/Mujeres:</b>	<b>Gizonezkoak/Hombres:</b>							
<b>Emakumeak/Mujeres:</b>	<b>Gizonezkoak/Hombres:</b>							
<b>Emakumeak/Mujeres:</b>	<b>Gizonezkoak/Hombres:</b>							
<p><b>Kultur aniztasuna lantzen da?</b> ¿Se trabaja la diversidad cultural?</p> <p><b>Baiezkoa bada, nola? Zer egiten da herrian bizi diren jatorri ezberdinetako kulturak harremanetan jartzeko?</b> / En caso afirmativo ¿Cómo? ¿Qué se hace para poner en relación las diversas culturas que viven en el pueblo?</p>								
Ekimenaren ezaugarriak (gehienez 30 puntu) Características de la iniciativa (máximo 30 puntos)								
<b>Ekimen berria da/Es una iniciativa nueva</b>	<b>Bai/Si</b>	<b>Ez/No</b>						
<b>Urte askotan egindako ekimena da, baina berrikuntzak sartu dira/Es una iniciativa que lleva tiempo, pero hay innovaciones</b>	<b>Bai/Si</b>	<b>Ez/No</b>						
<b>Adierazi zein den berrikuntza/Señala cuál es la innovación</b>								
<b>Madalenetan antolatzen den ekimen bakan bat da/Es una actividad puntual que se organiza en Madalenas</b>	<b>Bai/Si</b>	<b>Ez/No</b>						
<b>Madalenetarako egitarau osoa antolatzen dugu/Preparamos un programa de actividades para todas las Madalenas</b>	<b>Bai/Si</b>	<b>Ez/No</b>						



**Hizkuntza ofizialen erabiltzeko aurreikuspena / Previsión del uso de las lenguas oficiales**  
(gehienez 10 puntu) (máximo 10 puntos)

**Jarduera mota / Tipo de actividad**

- Orokorra General   
  Haurrentzat Infantil   
  Gazteentzat Juvenil   
  Emakume taldeentzat Grupos de mujeres   
  Beste kolektibo batzuentzat Otros colectivos

**Euskararen erabilera normalizatu eta sutatzeko Udal Ordenantzaren 18. artikulua betetzeko, herritarren eskubideak bermatu daitezen haiei zuzendutako komunikazioetan gure elkarrean euskara sustatzeko honako neurriak hartuko ditu:** En cumplimiento del artículo 18 de la Ordenanza Municipal para la normalización y fomento del uso del euskera, y con el fin de garantizar los derechos de la ciudadanía, en las comunicaciones públicas nuestra asociación adoptará las siguientes medidas:

Hizkuntzen erabilera herritarrekiko harremanetan / Uso de los idiomas en la relación con la ciudadanía					
	Idatzizko erabilera / Utilización escrita <sup>1</sup>			Ahozko erabilera / Utilización oral	
	Kartelak, oharak, iragarkiak Carteles, avisos	Eskuorriak Folletos	Publizitatea Publicidad	Aurkezpena Presentación	Megafonia Megafonía
Euskaraz En euskera					
Ele bietan Bilingüe					

Jardueraren hizkuntza / Lengua de desarrollo de la actividad	
Euskaraz En euskera	
Gehiena euskaraz Mayoritariamente en euskera	
Ele bietan Bilingüe	

**Harremanak Udaletxearekin / Relación con el Ayuntamiento**

- Diru-laguntza eskatzeko idatzizko tramitazioa euskaraz egiteko saiakera egingo dugu.**
- Udaletxearekiko ahozko harremanak euskaraz izan daitezen saiatuko gara.**
- En la medida de lo posible tramitaremos la solicitud de subvención en euskera.
- Procuraremos que las relaciones orales con el Ayuntamiento se desarrollen en euskera.

**Oharrak / Observaciones**

**AURREKONTUA**

**1 Hizkuntza eskubideak bermatzen laguntzeko, Udal Hizkuntza Politika Departamentuak hizkuntza aholkularitza zerbitzua ematen du**  
Para garantizar los derechos lingüísticos, el Departamento de Política Lingüística Municipal ofrece servicio de asesoría lingüística



PRESUPUESTO

JARDUERAREN SARRERAK INGRESOS DE LA ACTIVIDAD	
Kontzeptua/Concepto	Zenbatekoa/Importe
<b>GASTUAK GUZTIRA/TOTAL GASTOS</b>	<b>€</b>

JARDUERAREN GASTUAK GASTOS DE LA ACTIVIDAD	
Kontzeptua/Concepto	Zenbatekoa/Importe
<b>GASTUAK GUZTIRA/TOTAL GASTOS</b>	<b>€</b>

<b>ESKATUTAKO DIRULAGUNTZA SUBVENCIÓN SOLICITADA</b>	<b>€</b>
--	----------

**Dirulaguntza hau eskatzeko ondorengo agiriak aurkeztu behar dira:**

**El solicitante deberá presentar la siguiente documentación:**

**a) NANaren fotokopia (eskaera norbanako batek egina bada) edo IKZrena (eskaera**

**a) Fotocopia del DNI (si la solicitud es a título individual) o del NIF (si la solicitud la**



erakunde publiko nahiz pribatu batek egina bada)

b) Eusko Jaurlaritzako Elkarte eta Entitateen Erregistroan izena emana dutela egiaztatzen duen ziurtagiria.  
Urte berean beste dirulaguntza eskaerarik egin bada ez da beharrezkoa izango ziurtagiri hori aurkeztea.

c) Elkarte edo erakunde eskatzailearen estatutuak. Lehenengo aldia bada edo estatutuak aldatu egin baldin badira

d) Eskaria egiten duen erakundeak kontu korronte bat ireki duela egiaztatzeko banketxe edo aurrezki kutxa batek emandako egiaztargiria.

e) Zerga betebeharretan eta Gizarte Segurantzarekin eguneraturik dagoela adierazten duen ziurtagiria.

presenta una asociación o entidad pública o privada).

b) Certificación actualizada de la inscripción en el Registro General de Asociaciones del Gobierno Vasco.  
Dicha certificación no será necesaria si durante el mismo año ya fue aportada para otra solicitud de subvención.

c) Estatutos de la asociación o entidad solicitante. Si es la primera vez que solicita subvención o los estatutos han sufrido alguna modificación

d) Documento expedido por una entidad bancaria o de ahorro, que certifique la titularidad de una cuenta corriente abierta por la entidad solicitante.

e) Documentación que acredite se halla al corriente en el cumplimiento de sus obligaciones tributarias y frente a la Seguridad Social.

Errenteriako Udalari baimena ematen diot diru-laguntza eskatzailearen zerga informazioa kontsultatzeko, Gipuzkoako Foru Aldundiarekin dituen zerga betebeharretan egunean dagoela egiaztatzeko. (Baimenik eman ezean 902 100 040 telefonora deituz lor daiteke).



Autorizo al Ayuntamiento de Errenteria para la consulta de la información tributaria de la persona solicitante de la subvención, al objeto de comprobar que se halla al corriente en sus obligaciones tributarias con la Diputación Foral de Gipuzkoa. (En caso contrario se puede obtener en el teléfono 902 100 040).

Errenteriako Udalari baimena ematen diot diru-laguntza eskatzailearen Gizarte Segurantzaren informazioa lortzeko. (Baimenik eman ezean 901 502050 telefonora deituz lor daiteke).



Autorizo al Ayuntamiento de Errenteria para la consulta de la información referente a la Seguridad Social. (En caso contrario se puede obtener en el teléfono 901 502050).

Errenteriako Udalari baimena ematen diot Elkarte eta Entitateen Erregistroan izena emana dutela egiaztatzen duen ziurtagiria.



Autorizo al Ayuntamiento de Errenteria para la consulta de la Certificación actualizada de la inscripción en el Registro General de Asociaciones del Gobierno Vasco.

**Eskatzaileak aitortzen du:**

**El/La solicitante declara que:**

1) Ordezkatzen duen elkarteak ez dagoela sartuta diru-laguntzak jasotzeko aurreikusita dauden debeku kasuetan (38/2003 Legea,

1) La asociación a la que representa no está incurso en las causas de prohibición de recibir subvenciones previstas en el artículo 13 de la Ley 38/2003, de 17 de



azaroaren 17koa, Dirulaguntzei buruzkoa; 13. artikulua). noviembre, General de Subvenciones.

- 2) **Onartzen duela eskaera honi buruzko komunikazioetarako posta elektronikoa lehenestea eta bere gain hartzen duela zehaztu duen helbide elektronikoaren funtzionamendu egokia ziurtatzeko ardura.** 2) Acepta que las comunicaciones respecto a esta solicitud se realicen preferentemente por correo electrónico, responsabilizándose del correcto funcionamiento de la dirección aportada.
- 3) **Dirulaguntza jasotzen badu:** 3) En el supuesto de recibir la subvención:
- 3.1) **Konpromisoa hartzen du deialdian adierazitako baldintza guztiak betetzeko, baita Errenteriako udalean diru-laguntzak ematea arautzeko udal ordenantzan xedatutakoa ere (2015eko uztailaren 10eko Gipuzkoako Aldizkari Ofiziala -150. zkduna.-).** 3,1) Se compromete a cumplir todas las condiciones de la convocatoria y lo establecido en la Ordenanza municipal reguladora de la concesión de subvenciones en el Ayuntamiento de Errenteria (Boletín Oficial de Gipuzkoa nº 150, de 10 de agosto de 2015).
- 3.2) **Egitaraua gauzatzeko erantzukizun osoa bereganatzen du eta beharrezkoak gerta daitezkeen baimen guztiak eskatuko ditu.** 3.2) Asume todas las responsabilidades que pudieran derivarse de la realización del programa y solicitará las autorizaciones que para resulten necesarias.
- 3.3) **Egitarauaren garapenean gerta daitekeen edozein ezustearen berri eman eta ustekabekoren bat dela medio, aurreikusitako gastua egiten ez baldin bada, jasotako dirulaguntzaren zenbatekoa itzuliko du; baita diru-laguntza jaso zeneko helburuaren mamia aldatzen baldin bada ere.** 3.3) Se compromete a comunicar cualquier eventualidad en el desarrollo del programa subvencionado en el momento que se produzca y a devolver el importe de la subvención recibida si el gasto no se realiza por cualquier imprevisto o si se produce modificación sustancial de los fines en razón de los cuales se concedió la subvención.

Errenterian, 2017ko .....

Sinadura/firma: